

GRAND
CHAPITRE
DE FRANCE

GRAND CHAPITRE DE FRANCE

VERSAILLES
ET
LE ROY LOVIS XIV





GRAND CHAPITRE DE FRANCE

DV MERCREDI 9 OCTOBRE
AV DIMANCHE 13 OCTOBRE

VERSAILLES
ET
LE ROY LOVIS XIV

L. M.





LE BAILLI DELEGVE DE FRANCE MEMBRE DV CONSEIL MAGISTRAL COMMANDEVR DE LA CHAINE

Chers Confrères et Amis,



A l'occasion de 370^{ème} anniversaire du couronnement du Roy Louis XIV et du 360^{ème} anniversaire du début de la construction du Palais de Versailles, nous avons le plaisir et l'honneur de vous inviter à partager avec nous le programme exceptionnel de notre Grand Chapitre de France.

Celui-ci aura lieu à Versailles du mercredi 9 au dimanche 13 octobre 2024.

Sous la conduite de David Chanteranne, *Historien, Directeur du Patrimoine, Consultant pour France Télévisions et Directeur de la revue Versailles*, nous suivrons les traces du Roy Louis XIV. Nous commencerons par découvrir le terroir de Versailles et son vignoble, puis nous vous emmènerons à Vaux le Vicomte, Château qui inspira Versailles. Nous dînerons dans les magnifiques propriétés de deux grandes familles qui ont marqué ce siècle (le Château de Breteuil et l'Hôtel du Duc de Bouillon). Nous aurons une visite passionnante du Château de Versailles et ses splendides jardins, pour finir par le Grand Trianon, passion du Roy.

Bien entendu, nous vous dévoilerons certains secrets du Roy, de Versailles et de sa cour, et vous évoquerons chaque jour, à travers des surprises, quelques-uns des grands personnages de l'époque du Roy Soleil.

Nous espérons vivement vous retrouver à Versailles, pour partager avec vous ce programme d'exception.

Le Bailli Délégué de France
Membre du Conseil Magistral
Commandeur de la Chaîne

Poultier du Mesnil



GRAND CHAPITRE
DE FRANCE

DV 9 AV 13 OCTOBRE

VERSAILLES
ET
LE ROY LOVIS XIV

BELLE ET FAÇE MAGNVS



PROGRAMME DV MERCREDI 9 OCTOBRE 2024



Visite du terroir et vignoble de Versailles, Classé A.O.C.
Île-de-France, qui faisait partie de la plus grande région viticole
de France.

En effet, une équipe de vignerons passionnés, passée par les
grands crus bordelais, corse et de Napa Valley, ont souhaité faire
revivre ce haut lieu historique, à travers la réalisation de vins de
grande qualité et de caractère, produits en biodynamie. Le
vignoble est travaillé sous le signe de l'équilibre et de la
biodiversité, sur une parcelle de 26 ha, d'un seul tenant, situé sur
un plateau.

Le nom "Domaine de La Bouche du Roi" est un clin d'oeil au
Roi Soleil.

- | | |
|-------|--|
| 16h30 | Départ en car du Trianon Palace, puis passage à
l'hôtel Les Lumières (rendez-vous même heure)
<i>N.B. : les rendez-vous Trianon Palace et
Les Lumières seront toujours à la même heure</i> |
| 17h00 | Visite puis dégustation et apéritif au
"Domaine de La Bouche du Roi" |
| 18h30 | Départ pour l'Hôtel Les Lumières |
| 19h00 | Arrivée à l'Hôtel Les Lumières et évocation en
français et en anglais de Molière |
| 19h45 | Dîner à l'Hôtel Les Lumières |
| 22h30 | Retour en car à l'hôtel Trianon Palace |



LE BVVEVR

ALEXIS GRIMOV

Autopotrait (vers 1680-1740)



PROGRAMME DU JEUDI 10 OCTOBRE 2024 JOURNÉE

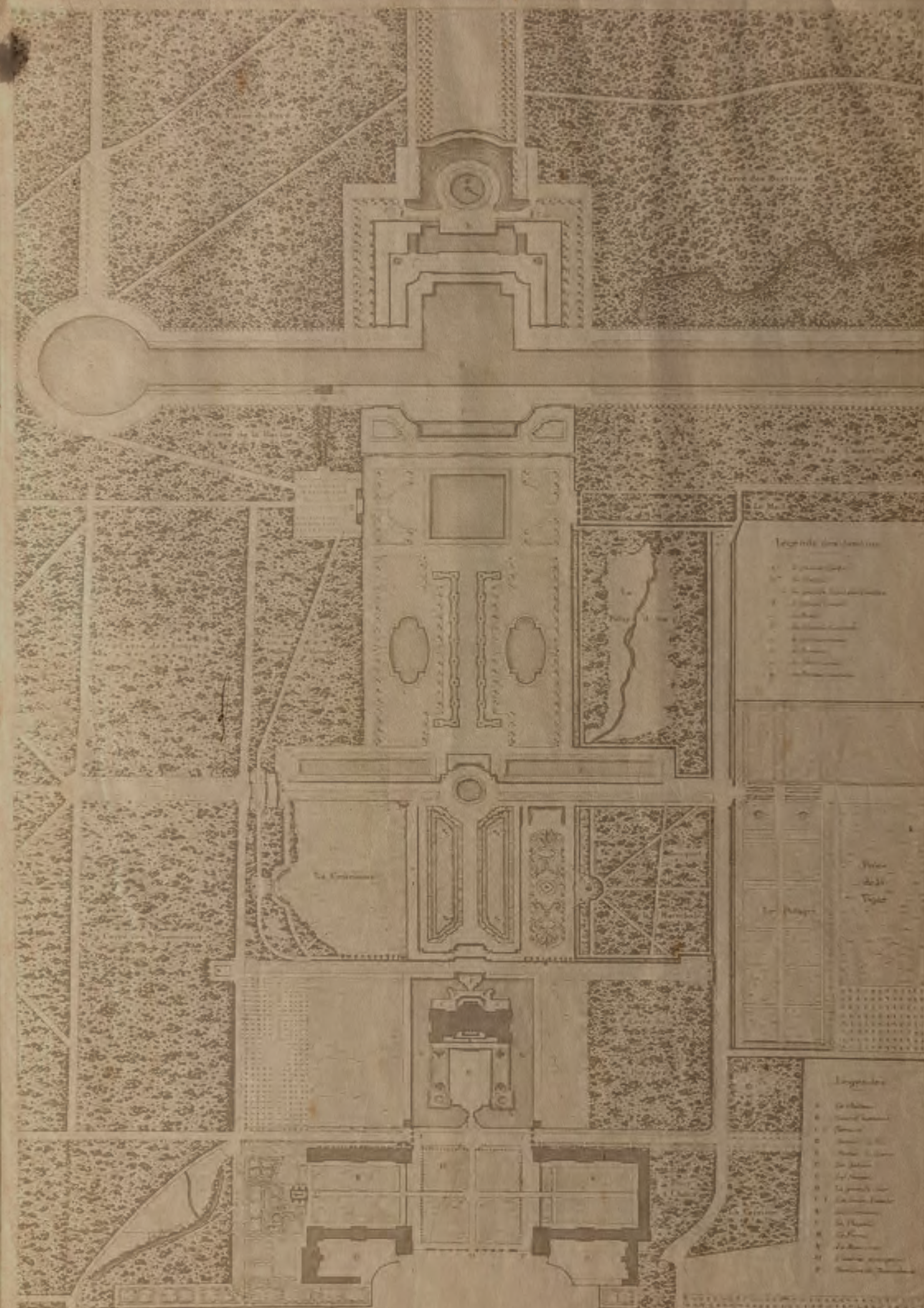


Visite du magnifique Château de Vaux-le-Vicomte, création de trois artistes réunis par le Surintendant des Finances du Roy, Nicolas Fouquet : le jardinier André Le Nôtre, l'architecte Louis Le Vau et le peintre-décorateur Charles Le Brun. Issu du génie fraternel de ces trois hommes, le Château de Vaux-le-Vicomte est un modèle de majesté et d'équilibre.

Ébloui par leur œuvre, le Roy Louis XIV fera appel à eux pour construire Versailles.

Vaux-le-Vicomte inspirera Versailles, mais également l'Europe tout entière durant des siècles.

- | | |
|-------|--|
| 9h00 | Départ en car du Trianon Palace, puis passage à l'hôtel Les Lumières (rdv même heure) |
| 10h30 | Arrivée au Château de Vaux-le-Vicomte et accueil |
| 11h00 | Visite guidée du Château de Vaux-le-Vicomte |
| 13h00 | Déjeuner dans les dépendances du Château |
| 14h30 | Visite des jardins |
| 16h | Retour en car à Versailles |
| 17h30 | Arrivée du car à l'hôtel Trianon Palace puis à l'hôtel Les Lumières |
| 19h45 | Départ du Trianon Palace et de l'hôtel des Lumières à pied (respectivement 10mn de marche depuis l'un et 5mn depuis l'autre) |





FRÉDÉRIC-MAURICE DE LA TOUR D'AVVERGNE,
DUC DE BOVILLON,
D'ALBRET ET DE CHÂTEAU-THIERRY (1605-1652)



PROGRAMME DV JEUDI 10 OCTOBRE 2024 SOIREE



otre soirée aura lieu dans le magnifique Hôtel du Duc de Bouillon, hôtel particulier du 17^{ème} siècle, privatisé pour l'occasion.

L'Hôtel du Duc de Bouillon, classé Monument Historique, a été construit en 1670 par le Duc de Bouillon, Grand Chambellan de France du Roy Louis XIV. Il est richement meublé d'objets d'art et meubles d'exception par la Galerie Pellat de Villedon.

Vn cocktail dînatoire sera servi dans les différents salons et le jardin de l'Hôtel. Monsieur Bruno Paillard, accompagné d'Alexia Martin-Buysse, nous feront découvrir et déguster les différents champagnes de la Maison Bruno Paillard.

- | | |
|-------|---|
| 19h45 | Départ du Trianon Palace et de l'Hôtel des Lumières à pied (10mn de marche depuis l'un et 5mn depuis l'autre) |
| 20h00 | Soirée à l'Hôtel du Duc de Bouillon, cocktail dînatoire et Champagne |
| 23h00 | Retour à l'hôtels Trianon Palace et à l'hôtel Les Lumières |



PROGRAMME DV VENDREDI 11 OCTOBRE 2024 JOVRNEE

Versailles, chef d'œuvre absolu de l'art français, voulu par le Roy Louis XIV, fut la résidence du Roy, de la Cour et du Gouvernement Royal jusqu'en octobre 1789. De nombreux souverains européens s'inspireront de Versailles pour la construction de leur château.

Pour sa construction, Le Roy Soleil fera appel aux artisans et artistes qui avaient œuvré à Vaux-le-Vicomte.

- 9h00 Rendez-vous devant la Grille d'Honneur du Château de Versailles.
Attention : pas de car, le Château étant situé entre les deux hôtels
- 9h30 Visite guidée des Grands Appartements du Roy
- 11h30 Visite des jardins du Château
- 12h00 Déjeuner à la Petite Venise, située dans les jardins du Château (près du Bassin d'Apollon)
- 13h30 Départ pour la visite des Petits Appartements du Château
- 14h00 Visite guidée des Petits Appartements du Roy
- 16h30 Retour aux hôtels Trianon Palace et Les Lumières
Attention : pas de car, le Château étant à proximité des deux hôtels

Das Schloß Versailles. Fig. LXX.





LE MAÎTRE CHAT,

ou

LE CHAT BOTTE

CONTE.

Vn Meunier ne laissa pour tous biens à trois enfants qu'il avait, que son Moulin, son âne, et son chat. Les partages furent bientôt faits, ni le Notaire, ni le Procureur n'y furent point appelés. Ils auraient eu bientôt mangé tout le pauvre patrimoine. L'aîné eut le Moulin, le second eut l'âne, et le plus jeune n'eut que le Chat. Ce dernier ne pouvait se consoler d'avoir un si pauvre lot :

Mes frères, disait-il, pourront gagner leur vie honnêtement en se mettant ensemble ; pour moi, lorsque j'aurai mangé mon chat, et que je me serai fait un manchon de sa peau, il faudra que je meure de faim.

Le Chat qui entendait ce discours, mais qui n'en fit pas semblant, lui dit d'un air posé et sérieux : Ne vous affligez point, mon maître, vous n'avez qu'à me donner un Sac, et me faire faire une paire de Bottes pour aller dans les broussailles, et vous verrez que vous n'êtes pas si mal partagé que vous croyez. Quoique le Maître du chat ne fit pas grand fond là-dessus, il lui avait vu faire tant de tours de souplesse, pour prendre des Rats et des Souris, comme quand il se pendait par les pieds, ou qu'il se cachait dans la farine pour faire le mort, qu'il ne désespéra pas d'en être secouru dans sa misère.



PROGRAMME DV VENDREDI 11 OCTOBRE 2024 SOIREE



Depuis plus de quatre cents ans, le Château de Breteuil est transmis de génération en génération.

Les Breteuil ont commencé à s'illustrer sous le règne du Roy Louis XIV. Ainsi, Louis de Breteuil connaît une rapide réussite, qui le conduit de Conseiller au Parlement de Bretagne, à Contrôleur Général des Finances, avec rang de Ministre.

C'est lui qui initie Colbert aux comptes de la Nation.

L'auteur des " Contes de ma mère l'Oye ", Charles Perrault, fut l'un de ses proches collaborateurs.

18h00	Départ en car du Trianon Palace, puis passage à l'hôtel Les Lumières (rendez-vous-même heure)
18h45	Arrivée au Château de Breteuil
19h00	Accueil puis visite
20h	Cocktail et dîner au Château de Breteuil
23h00	Retour en car aux hôtels
23h45	Arrivée du car aux hôtels Trianon Palace et Les Lumières



PROGRAMME DV SAMEDI 12 OCTOBRE 2024 JOVRNEE



n 1661, Louis XIV charge André Le Nôtre de la création et de l'aménagement des jardins de Versailles, qui à ses yeux, sont aussi importants que le Château. Les travaux sont entrepris en même temps que ceux du Château et durent une quarantaine d'années. Le Roi lui-même se fait soumettre tous les projets et veut le "détail de tout". Jules Hardouin-Mansart, Premier architecte du Roy et Surintendant des Bâtiments, édifie l'Orangerie et donne plus de simplicité au tracé du Parc, notamment en modifiant ou décroissant certains bosquets.

La création des jardins demande un travail gigantesque. D'énormes "remuelements de terre" sont nécessaires pour niveler les espaces, aménager les parterres, bâtir l'Orangerie, creuser les bassins et le Canal, là où n'existaient que des bois, des prairies et des marécages. Les arbres sont acheminés déjà grands, depuis de nombreuses provinces de France ; des milliers d'hommes, quelquefois des régiments entiers, participent à cette vaste entreprise.

9h30 à 11h30 Assemblée Générale à l'hôtel Trianon Palace (pas de car)

ou

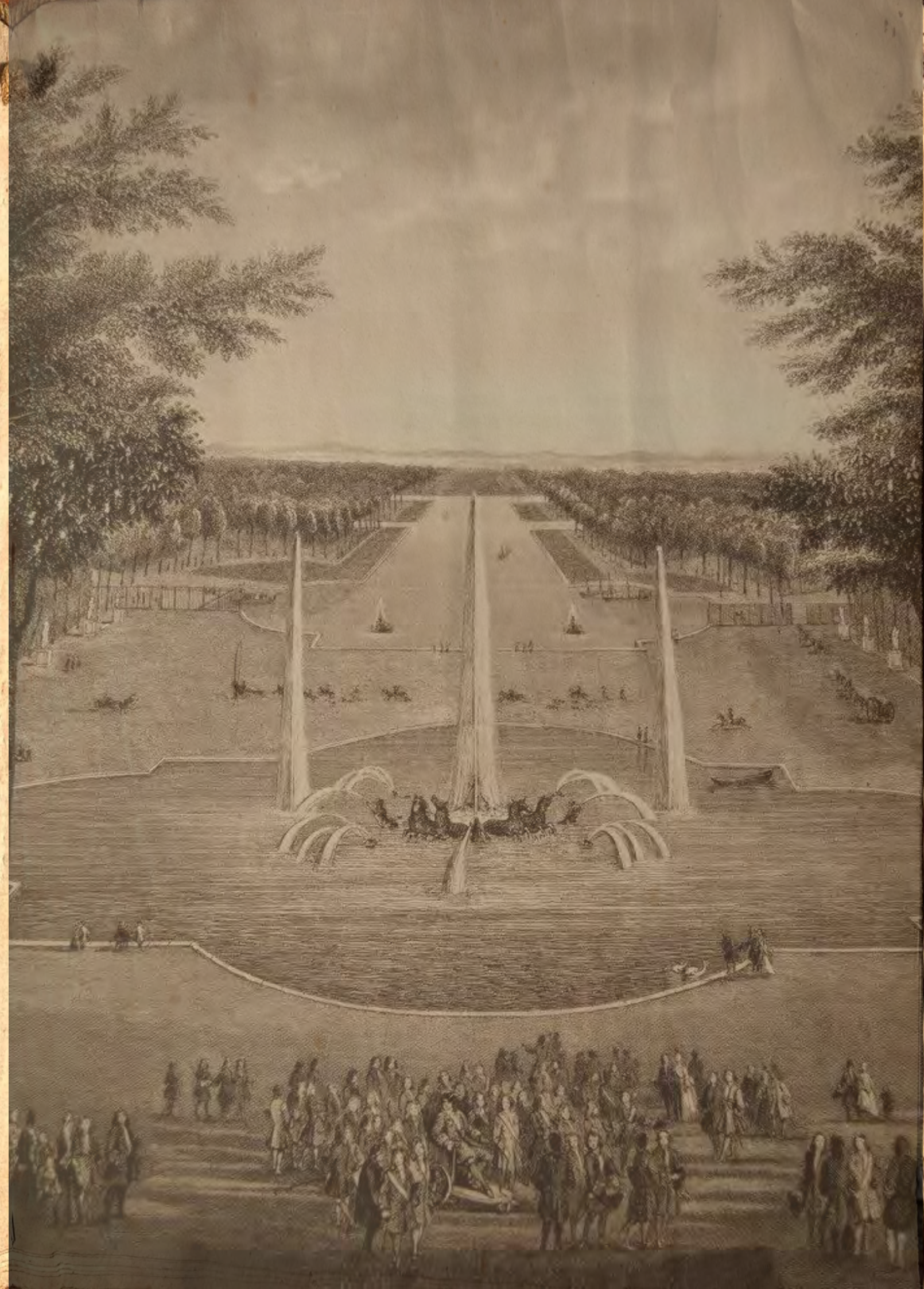
10h00 à 11h30 Visite libre du Potager du Roy

12h00 Rendez-vous devant les grilles du Trianon Palace
et départ à pied pour les jardins

12h30 Déjeuner au restaurant La Flotille, situé dans le Parc du
Château, à côté du Bassin d'Apollon

14h00 Visite des jardins, Orangerie et Grandes Eaux Musicales

16h00 Retour à pied aux hôtels





PROGRAMME DV SAMEDI 12 OCTOBRE 2024 SOIREE



Intronisations et Soirée de Gala

- | | |
|-------|--|
| 17h30 | Départ en car de l'hôtel Trianon Palace, puis passage à l'hôtel Les Lumières |
| 17h45 | Arrivée à l'Hôtel de Ville de Versailles |
| 18h00 | Cérémonie des Intronisations, dans les Salons (Monuments Historiques) de l'Hôtel de Ville |
| 19h00 | Fin de la Cérémonie et départ en car directement pour l'hôtel Le Trianon Palace |
| 19h30 | Arrivée en car à l'hôtel Le Trianon Palace |
| 20h00 | Dîner de Gala dans le Salon Clémenceau, Salon du Trianon Palace, Classé Monument Historique. |
| 21h00 | Démonstration de danses de l'époque du Roy Louis XIV, animées par Monsieur Arnaud de Gioanni et par l'association Carnet de Bals |
| 21h30 | Invitation à danser pour les membres |
| 23h30 | Retour en car pour l'hôtel Les Lumières |



PROGRAMME DU DIMANCHE 13 OCTOBRE 2024

Le Grand Trianon est construit à la demande du Roy Louis XIV, par l'architecte Jules Hardouin-Mansart à proximité du Château de Versailles, à l'extrémité du bras est du Grand Canal.

L'extérieur du bâtiment est réalisé en marbre rose qui lui confère le nom de " Trianon de marbre ", par opposition au Trianon de porcelaine qui le précède au même emplacement, construit sur l'ancien village de Trianon.

Au fil du temps et des différents régimes, il est le lieu de résidence privée du Roy Louis XIV ou de séjour pour de nombreuses hautes personnalités, telles que le Tsar Pierre Ier de Russie et plusieurs grandes figures royales françaises ou étrangères.

Le Roy aime particulièrement Trianon, comme le rapporte Madame de Maintenon : *Le Roy a toujours Trianon en tête.*

11h30 Visite guidée du Grand Trianon

12h30 Fin du Grand Chapitre et visite libre des jardins

Fin





HOTELS RECOMMANDÉS

I. LE TRIANON PALACE



ôtel de luxe, Le Trianon Palace est un haut lieu historique et lieu de rendez-vous du " tout Paris " dès 1910. Celui-ci a vu passer un grand nombre de chefs d'états et personnalités de tous ordres.

L'établissement est situé au nord du Château de Versailles, en bordure de son parc et du domaine de Trianon. Il est constitué de deux bâtiments :

Le Trianon Palace de style néoclassique est classé 5 étoiles

Le Pavillon du Trianon, ajouté au début des années 1990 est classé 4 étoiles.

L'hôtel possède un agréable bar, un restaurant étoilé, ainsi qu'une brasserie.

Son Spa Guerlain, sa grande piscine et ses jardins en font des atouts supplémentaires.

Hôtel Trianon Palace
1 boulevard de la Reine
78000 Versailles

Site Internet : waldorfasteria Versailles.fr

Tarifs négociés pour les Membres de la Chaîne :

<https://www.hilton.com/en/attend-my-event/cdgtpwa-grota-4c75372e-bda9-40b9-b2ac-0f8ba3453f32/>





HOTELS RECOMMANDÉS

II. LES LUMIERES



iché au cœur de la Cité Royale et à seulement quelques pas du Château, ce tout nouvel établissement (ouvert en juin 2024), est un élégant boutique-hôtel.

Celui-ci est situé dans un magnifique hôtel particulier du XVIIème siècle, classé Monument Historique. Rénové avec goût, il offre un joli confort moderne. Son côté " boutique-hôtel " en fait un établissement intime et agréable.

Site Internet : [leslumieres.com](https://www.leslumieres.com)

Hôtel Les Lumières

5 rue Colbert, 78000 Versailles

Tarifs négociés pour les Membres de la Chaîne, avec le code promo
CHAINEROTISSEURS :

<https://www.secure-hotel-booking.com/smart/Hotel-Les-Lumieres/I754/fr-FR/>





TENUE VESTIMENTAIRE ET INSIGNES



Mercredi 9 octobre 2024
Journée et soirée : Smart casual



Jeudi 10 octobre 2024
Journée : Smart casual
Soirée : Tenue de ville



Vendredi 11 octobre 2024
Journée : Smart casual
Soirée : Tenue de ville



Samedi 12 octobre 2024
Journée : Smart casual
Soirée : Cravate noire
(smoking et robe longue)



Dimanche 14 octobre 2024
Journée : Smart casual

Le Cabrit de Rôtisseur



Grand Chapitre de France 2024

<https://my.weezevent.com/grand-chapitre-de-france-2024>

Comment remplir votre bulletin d'inscription

Dans le cas d'une inscription hors Weezevent, Il est impératif de remplir, signer et envoyer à l'Argentier ce bulletin d'inscription.

La personne effectuant l'inscription et le règlement doit reporter ses coordonnées en tant que Participant #1 (1) et **obligatoirement** indiquer les coordonnées des autres participants sur les lignes en dessous.

C'est à elle que sera envoyé la confirmation d'inscription à l'adresse mail indiquée, pour l'ensemble des participants listés. Si un des participants souhaite se faire introniser ou doit recevoir une promotion, il convient de cocher la case correspondante « Intronisation » (4)

Si pour un événement donné de la liste, tous les participants identifiés ne s'y inscrivent pas et donc le nombre de participant reporté dans la colonne (3) est inférieur au nombre de participant listé en haut du Bulletin d'inscription, il conviendra de préciser les index (1) des participants qui s'y inscrive en complément dans la colonne (3)

Frais d'inscription

Pour que l'inscription soit valable, le paiement doit inclure les **frais d'inscription (5) pour chaque participant conforme à son statut** tel que définie dans les conditions particulières de vente indissociables de ce Bulletin.

Fait à _____

Le ____ / ____ / ____

Signature du participant #1 :

Participants	(1)	N° membre <i>Member #</i>	Nom <i>Family name</i>	Prénom <i>Given name</i>	Bailliage	Courriel <i>Email</i>	Portable <i>Cell phone</i>	Intronisation (4)
	#1							
	#2							
	#3							
	#4							

E V È N E M E N T		(2) Transport en car obligatoire compris	Prix/personne	Nombre de participants (3)	Total
Forfait pour l'ensemble des événements			1190 €	Exclusivité Internet	
Mercredi 09 octobre 2024					
Journée – Vignoble de la plaine de Versailles ⁽²⁾			45 €		
Soirée - Diner à l'Hôtel des Lumières			160 €		
Jeudi 10 octobre 2024					
Journée – Vaux le Vicomte, visites et déjeuner ⁽²⁾			125 €		
Soirée – Soirée à l'Hôtel de Bouillon			220 €		
Vendredi 11 octobre 2024					
Journée – Découverte du Château, visites et déjeuner			125 €		
Soirée – Réception au Château de Breteuil ⁽²⁾			280 €		
Samedi 12 octobre 2024					
Assemblée Générale du Bailliage de France			0		
Journée – Parc du Château, visites et déjeuner			110 €		
Soirée - Intronisations et Soirée de Gala ⁽²⁾			320 €		
Dimanche 13 octobre 2024					
Journée – Visite du Trianon			25 €		
Frais d'inscription (5)					
Membre du Bailliage de France (à jour de leur cotisation)			Offert à ses membres		
Membre d'un Bailliage Étranger			40 €		
Invité d'un membre (Sur invitation exclusivement)			80 €		
TOTAL GÉNÉRAL					



CONDITIONS PARTICULIERES DE VENTE Grand Chapitre de France 2024

Options de règlement

Le règlement peut s'effectuer sur Weezevent, par virement ou par chèque selon les modalités pratiques suivantes:

1. Par Internet, en utilisant le lien suivant :

<https://my.weezevent.com/grand-chapitre-de-france-2024>

Ce mode d'inscription ne nécessite pas de compléter le bulletin d'inscription et enregistre formellement l'acceptation de ces conditions particulières. Il permet de souscrire une assurance annulation. Vous obtiendrez immédiatement les E-Tickets Nominatifs confirmant vos inscriptions.

2. Par virement bancaire électronique

CRÉDIT MUTUEL : CCM LEVALLOIS HOTEL DE VILLE
75 rue du Président Wilson, 92300 LEVALLOIS PERRET
Code Banque : 10278 Code Guichet : 06088
Numéro de Compte : 00020450601 Clé RIB : 40
IBAN : FR76 1027 8060 8800 0204 5060 140 BIC : CMCIFR2A

Bien indiquer les Nom, Prénom et numéro de membre de l'acheteur ainsi que GCdF dans le libellé pour le destinataire du virement. Le bulletin d'inscription complété et dûment signé doit être envoyé à l'adresse mail Argentier@chaînefrance.fr

3. Par chèque

En Euros, payable en France uniquement à l'ordre de :

Bailliage de France de la Chaîne des Rôtisseurs

Adressé, accompagné du bulletin d'inscription complété et dûment signé à :

**Bailliage de France de la Chaîne des Rôtisseurs - M. Stéphane TURPIN, Argentier National
Lot 41 - 66 avenue des Champs Elysées, 75008 PARIS**

Compte tenu des délais d'acheminement et de traitement, dans le cas d'un règlement par chèque ou par virement, l'inscription ne sera formellement confirmée que par l'envoi des E-Tickets correspondants à l'adresse mail communiquée par l'acheteur

Frais d'inscription

Pour que l'inscription soit valable, le paiement doit inclure les frais de dossier pour chaque participant conforme à son statut :

Membre du Bailliage de France	Offert
Membre d'un Bailliage Étranger	40 €
Non Membre (Sur invitation uniquement)	80 €

Confirmation d'inscription

Les e-ticket attestent de l'inscription aux différents événements qui auront lieu lors de la tenue du « Grand Chapitre de France 2024 » organisé par l'association du Bailliage de France de la Chaîne des Rôtisseurs (ci-après « l'organisateur »).

L'achat de e-ticket est réservé aux membres de la Chaîne des Rôtisseurs qui peuvent éventuellement avoir des invités non-membre en nombre limité. Les inscriptions sont **nominatives et non transférables** sans autorisation écrite de l'organisateur.

Transports

Le transport par autocar est organisé pour les détenteurs de billets à partir des hôtels retenus pour le Grand Chapitre **uniquement lorsque cela figure au programme.**

Hébergement, petits déjeuners et extras

L'hébergements les petits déjeuners et les extras sont à réserver, commander et régler directement par les membres aux hôteliers. L'Organisateur n'intervient pas dans la relation commerciale qui lie les membres aux hôteliers qui les hébergent.

Conditions d'annulation

Toute inscription est définitive et ne pourra faire l'objet d'un remboursement, même partiel. Il vous est possible de souscrire une assurance annulation lors de votre commande Weezevent.

Règles de comportement

Le détenteur de billets se doit de respecter les valeurs de la chaîne en matière de politesse et de savoir-vivre. Il devra se conformer aux règles de sécurité et sanitaires en vigueur aux dates de tenue de celui-ci. Dans le cas contraire, le détenteur de billets se verra refuser l'accès et ne pourra prétendre à aucun remboursement ou dédommagement.

En cas d'allergie ou d'intolérances alimentaire, il se devra de le signaler formellement lors de l'inscription et le rappeler avant chaque repas au professionnel qui l'accueillera.

Renonciation à recours

En assistant à l'événement organisé par le Bailliage de France de la Chaîne des Rôtisseurs, le détenteur de billets reconnaît être couvert par une assurance responsabilité civil et déclare renoncer à recours vis-à-vis de l'organisateur, des tiers contribuant ou participant à l'événement que ce soit en tant que personne morale ou personne physique.

Droit à l'image

En acceptant de participer à l'événement, le détenteur de billet accepte les conditions associées au DROIT A L'IMAGE au profit du Bailliage de France de la Chaîne des Rôtisseurs à savoir qu'il autorise expressément la prise d'une ou plusieurs photographie(s) (fixation, enregistrement, numérisation) le représentant ainsi que la reproduction, la diffusion et la publication, par tous moyens et sur tous supports d'une ou plusieurs photographie(s) le représentant dans le(s) cadre(s) strictement énoncé(s) ci-après :

- Mise en ligne sur le site internet des Associations « Bailliage de France de la Chaîne des Rôtisseurs » ou « la Confrérie de la Chaîne des Rôtisseurs » ou les réseaux sociaux des dites associations.
- Illustration d'articles de presse (presse papier et internet) concernant l'événement
- Tout support de communication externe (présentations...) et interne (lettre d'information, e.news, ...) relatifs à l'Association Bailliage de France de la Chaîne des Rôtisseurs ou la Confrérie de la Chaîne des Rôtisseurs.

Cette autorisation est donnée sans limitation de durée.

Données Personnelles

Vous disposez à tout moment d'un droit d'accès et de rectification des données vous concernant auprès de l'association *Bailliage de France de la Chaîne des Rôtisseurs* concernant les données qu'elle est amenée à collecter et conserver dans le cadre de ses obligations propres (art.34 de la loi " Informatique et Liberté " du 6 Janvier 1978). Il suffit d'en faire la demande par courrier à : Bailliage de France - Chaîne des Rôtisseurs - Lot 41, 66 avenue des Champs Élysées, 75008 Paris, FRANCE.

Les personnes ayant acheté les billets nominatifs sur Weezevent ont accepté ces conditions pour l'ensemble des personnes désignées. L'inscription et la participation à l'événement valent pour acceptation des conditions particulières de vente associées.